

---

# CANCER FACTS

---

National Cancer Institute • National Institutes of Health

---

## Preguntas y respuestas acerca del examen de detección, la detección temprana y el tratamiento para el cáncer colorrectal

### 1. ¿Qué es el cáncer colorrectal?

El cáncer colorrectal es el cáncer que se origina en el colon o el recto (la parte del sistema digestivo que extrae los nutrientes de los alimentos y almacena los desechos hasta que son expulsados del cuerpo). El cáncer colorrectal se presenta cuando las células del colon o recto se vuelven anormales y se dividen de forma descontrolada y desordenadamente. Las células cancerosas pueden invadir y destruir el tejido alrededor de ellas. También pueden separarse del tumor y expandirse para formar nuevos tumores en otras partes del cuerpo.

### 2. ¿Quién está en riesgo?

Se desconocen las causas exactas del cáncer colorrectal. Sin embargo, los estudios han demostrado que ciertos factores aumentan la probabilidad de que una persona desarrolle este tipo de cáncer:

- **Edad.** Existen más probabilidades de que el cáncer colorrectal se presente con mayor frecuencia a medida que la persona envejece. La mayoría de las personas que desarrollan cáncer colorrectal son mayores de 50 años de edad. Sin embargo, la enfermedad puede presentarse a cualquier edad.
- **Dieta.** El desarrollo de cáncer colorrectal parece estar relacionado a una dieta alta en grasa y calorías y baja en alimentos con fibra tales como, granos enteros, frutas, y verduras. Los investigadores están analizando cómo éstos y otros componentes dietéticos juegan un papel importante en el desarrollo del cáncer colorrectal.
- **Pólipos.** Los pólipos son crecimientos benignos (no cancerosos) en la pared interna del colon o recto. Son relativamente comunes en las personas mayores de 50 años de edad. Debido a que la mayoría de los cánceres colorrectales se desarrollan en pólipos, el detectar y extraer estos crecimientos puede ser una de las maneras de prevenir el cáncer colorrectal.
- **El poliposis familiar** es una enfermedad heredada, poco común, en la que se desarrollan cientos de pólipos en el colon y el recto. A menos que esta

enfermedad sea tratada, es muy probable que una persona que la tenga desarrolle cáncer colorrectal.

- **Historia personal.** Una persona que ya ha tenido cáncer colorrectal puede desarrollarlo por segunda vez. Además, los estudios de investigación demuestran que las mujeres con un historial de cáncer de los ovarios, uterino, o cáncer del seno tienen un mayor riesgo de desarrollar cáncer colorrectal.
- **Historia familiar.** Los familiares cercanos (padres, hermanos o hijos) de una persona que ha tenido cáncer colorrectal tienen más probabilidades de desarrollar este tipo de cáncer, especialmente si el pariente desarrolló el cáncer a temprana edad. Si varios miembros de la familia han tenido cáncer colorrectal, las probabilidades aumentan aún más.
- **Colitis ulcerosa.** La colitis ulcerosa es una enfermedad inflamatoria del intestino grueso y el recto. Las personas con colitis ulcerosa tienen mayores probabilidades de desarrollar cáncer colorrectal.

### 3. **¿En qué consisten los exámenes de detección y por qué son tan importantes?**

Los exámenes de detección son pruebas para determinar problemas de salud antes de que éstos causen síntomas. Son importantes porque el detectar los problemas de salud en su fase temprana generalmente significa que el tratamiento será más exitoso.

Los exámenes de detección para el cáncer colorrectal se utilizan para descubrir cáncer, pólipos que pueden convertirse en cáncer u otras condiciones anormales.

La mayoría de las personas que se someten al examen de detección colorrectal, no tienen anormalidad colorrectal alguna. Para aquéllas que sí la tienen, el diagnóstico y el tratamiento podrían llevarse a cabo rápidamente.

### 4. **¿Qué pruebas se utilizan en el examen de detección del cáncer colorrectal?**

Las personas que tienen cualquier factor de riesgo para el cáncer colorrectal (ver pregunta 2) deben consultar con su médico acerca de cuándo empezar los exámenes de detección, a qué pruebas deben someterse, y con qué frecuencia programar las consultas. El médico les puede indicar una o varias pruebas de las que se enumeran a continuación como parte de sus exámenes médicos regulares.

- **La prueba fecal de sangre oculta (FOBT, por sus siglas en inglés)** es una prueba para detectar sangre en la deposición. Se ha demostrado que esta prueba reduce la probabilidad de muerte por cáncer colorrectal.
- **Una sigmoidoscopia** es un examen del recto y de la parte baja del colon con un instrumento iluminado.

- **Una colonoscopia** es un examen completo del recto y del colon con un instrumento iluminado.
- **Un enema de bario con doble contraste** es una serie de radiografías del colon y del recto. Las radiografías se toman después de que al paciente se le aplica un enema con una solución blanca calcárea que contiene bario para mostrar radiológicamente con detalle el colon y el recto.
- **Un examen rectal digital** (DRE, por sus siglas en inglés) es una prueba en la que el médico inserta en el recto un dedo con guante lubricado para palpar áreas anormales.

## 5. ¿Pagan las compañías de seguros por los exámenes de detección para el cáncer colorrectal?

Las personas deben verificar con su compañía de seguro para determinar sus beneficios en relación con el examen de detección del cáncer colorrectal. Las personas de 50 años de edad o mayores que están cubiertas por Medicare clasifican para recibir este beneficio. Existe información adicional en la dirección de Internet de Medicare: <http://www.medicare.gov/wellness.html>.

## 6. ¿Presenta síntomas el cáncer colorrectal?

Los síntomas comunes de cáncer colorrectal incluyen:

- Un cambio en los hábitos del intestino
- Diarrea, estreñimiento o sensación de que el intestino no se desocupa completamente
- Sangre en la deposición (ya sea de color muy rojo o muy oscuro)
- Deposiciones que son más delgadas que de costumbre
- Incomodidad abdominal general (gases frecuentes, inflamación, llenura y calambres)
- Pérdida de peso sin razón conocida
- Cansancio constante
- Vómito

Estos síntomas pueden ser ocasionados por el cáncer o debido a otras enfermedades. Es importante verificar con un médico.

## 7. ¿Cómo se diagnostica el cáncer colorrectal?

Para determinar la causa de los síntomas, el médico evalúa su historial personal y familiar, y también le hace un examen físico y podría ordenarle una o más pruebas de diagnóstico. Éstas pueden incluir una prueba de sangre que se conoce como **prueba del antígeno carcinoembrionario** (CEA, por sus siglas en inglés) que a veces aparece más alto en pacientes con cáncer colorrectal. Puede realizarse una **biopsia**, la extracción de tejido para ser examinado por un patólogo bajo el microscopio, para determinar si la persona tiene cáncer. El médico también puede ordenarle radiografías del tracto gastrointestinal, una sigmoidoscopia o una colonoscopia (ver pregunta 4).

Si el diagnóstico es de cáncer, el médico deberá determinar la etapa (o magnitud) de la enfermedad. La etapa de la enfermedad se determina cuidadosamente a fin de determinar si el cáncer se ha extendido, y en tal caso, a qué partes del cuerpo. El conocer la etapa de la enfermedad ayuda al médico a planificar el tratamiento. Pueden realizarse pruebas adicionales para ayudar a determinar la etapa.

## 8. ¿Cómo se trata el cáncer colorrectal?

El tratamiento del cáncer colorrectal depende de varios factores tales como, la salud general del paciente y el tamaño, ubicación y extensión del tumor. Se utilizan diferentes tratamientos y combinaciones de estos para tratar el cáncer colorrectal.

- La **cirugía** es el tratamiento más común para extraer el cáncer colorrectal. El tipo de cirugía que el médico realice depende principalmente de la ubicación del cáncer.
- La **quimioterapia**, es el uso de medicamentos anticancerosos para matar las células de cáncer, estos medicamentos circulan en el torrente sanguíneo y afectan las células cancerosas de todo el cuerpo.
- La **terapia de radiación**, también conocida como radioterapia, implica el uso de rayos X de alta energía para matar las células cancerosas. La terapia de radiación sólo afecta las células de cáncer en el área tratada.
- La **terapia biológica**, también conocida como inmunoterapia, utiliza el sistema inmune del cuerpo, directa o indirectamente, para combatir el cáncer. El sistema inmune reconoce las células cancerosas en el cuerpo y trabaja para eliminarlas. Se diseñan terapias biológicas para reparar, estimular o intensificar la función natural anticáncer del sistema inmune.

## 9. ¿Participan los pacientes con cáncer colorrectal en los estudios clínicos (estudios de investigación)?

Sí, los pacientes de cáncer colorrectal en todas sus etapas pueden participar en estudios clínicos (estudios de investigación). Los estudios clínicos para evaluar nuevas maneras

de tratar el cáncer son una opción de tratamiento apropiada para muchos pacientes con esta enfermedad. A través de la investigación, los médicos aprenden nuevas maneras de tratar el cáncer que pueden resultar más eficaces que la terapia normal. La investigación ha logrado adelantos significativos en el tratamiento del cáncer colorrectal. La información recopilada acerca de los estudios clínicos que se llevan a cabo está disponible a través del Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS, por sus siglas en inglés) (ver debajo) o a través del Internet en la dirección de cancerTrials™ del Instituto Nacional del Cáncer: <http://cancertrials.nci.nih.gov>.

###

### **Fuentes de información del Instituto Nacional del Cáncer**

#### **Servicio de Información sobre el Cáncer**

Número telefónico gratuito: 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)  
TTY (con dificultades de audición): 1-800-332-8615

#### **NCI Online**

##### ***Internet***

Para obtener acceso a información del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet, use <http://www.cancer.gov>.

##### ***CancerMail Service (correo electrónico)***

Para obtener una lista de la información disponible, envíe un mensaje electrónico a: [cancermail@icicc.nci.nih.gov](mailto:cancermail@icicc.nci.nih.gov) con la palabra "help" en el mensaje.

#### **CancerFax®**

Para obtener información del Instituto Nacional del Cáncer vía fax, marque el 301-402-5874 desde un teléfono con fax y siga las instrucciones de la grabación.

**Revisado 5/13/99**